

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس نصره الله
Under the high patronage of His Majesty King Mohammed VI may God assist him

Theater and the Diplomacy
of Arts and Culture

οΓΧΥ8! Λ +ΛΣΘΗ8ΓοΘΣ+
+ο!οЖ%QE Λ +ΛИΘο!+

المسرح والدبلوماسية
الفنية والثقافية

| FITUC 37th

July 10-15, 2025

15-10 يوليو، 2025





Table of Contents

President of the Festival Speech	4
Acknowledgments	8
Organizing Committee	10
Theme of the edition	12
Honoring	16
Jury	22
Performances	24
Workshops	38

الفهرس

كلمة رئيسة المهرجان
شكر
اللجنة التنظيمية
موضوع الدورة
تكريم
لجنة التحكيم
العروض
الورشات

ذة. ليلي مزيان كلمة عميدة كلية الآداب والعلوم الإنسانية بن مسيك -رئيسة المهرجان



يسرني أن أكون أول عميدة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسيك بالدار البيضاء، وأول رئيسة للمهرجان الدولي للمسرح الجامعي للدار البيضاء، هذا الصرح الفني والثقافي الذي أصبح علامة فارقة على المستويين الوطني والدولي. إن بلوغ المهرجان دورته السابعة والثلاثين يشكل مدعاة فخر للجامعة المغربية، ومصدر اعتزاز لكل الفاعلين في الحقل الجامعي والثقافي، لما يقدمه سنويا من فرص للتكوين والانفتاح أمام الطلبة من مختلف أنحاء العالم، ولما يمثله منذ تأسيسه من نموذج ناجح للدبلوماسية الثقافية الموازية، التي تعكس إشعاع الجامعة المغربية، والدار البيضاء، والمغرب ككل.

إن المكانة المتميزة التي يحتلها المهرجان على الصعيد العالمي دفعتنا هذا العام إلى التفكير فيه كآلية مرجعية لتعزيز الحوار بين الثقافات، ورافعة حقيقية لتسويق صورة المغرب في الساحة الدولية. وانطلاقاً من هذا الوعي، اخترنا لهذه الدورة موضوع: «المسرح والدبلوماسية الفنية والثقافية»، لما يحمله هذا الموضوع من أهمية ودلالة عميقة في السياق الراهن، حيث يواصل المغرب انخراطه الفعلي في مشاريع كبرى ذات بعد عالمي، تجعل من الثقافة والفن أدوات استراتيجية للتقارب والتفاهم بين الشعوب.

وذاكرته الجماعية: الأستاذ والمسرحي عبد المجيد فنيش، الذي كرس حياته للفن والمسرح، فكان ولا يزال منارة للإبداع، وجسراً حيويًا يربط بين الأجيال؛ والإعلامية نزهة حميدي الإدريسي، التي رافقت المهرجان عن قرب، ونقلت نبضه للمستمعين بحس مهني عال وعمق إنساني صادق. هذا التكريم، بشكل، بلا شك، تكريسا لثقافة الاعتراف بقيمة العطاء الفني والثقافي في الجامعة المغربية، وانفتاحا لمؤسستنا على الفاعلين في مختلف القطاعات بالمملكة المغربية.

في الأخير، لا يسعني، في هذه الدورة التي نحتفي فيها بالمسرح كرافعة دبلوماسية وثقافية، إلا أن أشكر بحرارة كل شركائنا، والمؤسسات الداعمة، وجميع الجامعات والمشاركين من الطلبة والأساتذة والإداريين، الذين يجعلون من هذا المهرجان لحظة إبداع جماعي وفضاءً حياً للحوار والتجديد، وتقليد ثقافي راسخ، ومختبر فني يربط الجامعة بمدينتها، ويمنح المسرح مكانته كفاعل اجتماعي وثقافي فاعل ومؤثر طيلة ما يقارب نصف قرن ظل خلالها يُضيء أحياء الدار البيضاء بروح الفن، ويدفع بها إلى التفاعل مع نبض الإبداع المحلي والدولي.

كما أن اختيارنا لهذا الموضوع يأتي استجابة واعية لتحولات عميقة يشهدها المغرب، في ظل نهضة شاملة تطال مختلف المجالات، وفي مقدمتها المجال الثقافي بتعدد تجلياته. فالثقافة اليوم لم تعد مجرد تعبير رمزي، بل أصبحت رافعة أساسية للتنمية، وأداة فاعلة ضمن أدوات الدبلوماسية الناعمة، ووسيلة فعالة لترسيخ قيم التعايش والانفتاح والحوار مع الآخر. بالإضافة إلى ذلك، فإن المهرجان الدولي للمسرح الجامعي للدار البيضاء يندرج في إطار الدينامية المتسارعة التي تعرفها الجامعة المغربية، والتي تتجه أكثر فأكثر نحو الانفتاح على العلوم الإنسانية والفنون، بما يعيد للمجال الثقافي والفني مكانته الطبيعية كمكون محوري في بناء الإنسان والمواطن.

بالإضافة إلى ما سبق، وارتبطا باستعادة مدينة الدار البيضاء، وجهة الدار البيضاء-سطات، تدريجياً عمقها الثقافي والرمزي، وانفتاحها أكثر فأكثر على ذاكرتها الفنية، باعتبارها فضاءً يحتضن التنوع والتعدد، ومسرحاً نابضاً بالحياة لتجارب شبابية تحمل رؤى مبتكرة لمغرب المستقبل، ارتأينا أن نكرم، في هذه الدورة، بكل فخر واعتزاز شخصيتين أسهمتتا بشكل لافت في مسيرة المهرجان

Pr. Leila Maziane

Keynote Address by the Dean of the Faculty of Letters and Human Sciences Ben M'sik - Casablanca, President of the Festival



I am honored to serve as the inaugural Dean of the Faculty of Letters and Human Sciences - Ben M'sik in Casablanca and the first President of the International University Theater Festival in Casablanca. This festival, now in its thirty-seventh edition, stands as a prestigious artistic and cultural institution recognized both nationally and internationally. It serves as a source of pride for Moroccan universities and all stakeholders involved in academic and cultural domains, offering annual opportunities for training and cross-cultural engagement for students from around the globe. Since its inception, the festival has exemplified a successful model of cultural diplomacy, demonstrating the outreach of Moroccan universities and the broader cultural landscape of Casablanca and Morocco.

The appreciated global position of the festival has prompted us this year to consider it a reference point for fostering dialogue between cultures and a vital instrument for enhancing Morocco's image on the international stage. Accordingly, we have selected the theme for this edition: "Theater and the Diplomacy of Arts and Culture." This theme holds significant relevance in the current context, as Morocco actively participates in major global

initiatives that utilize culture and art as strategic tools for fostering understanding and connection among peoples. Our thematic choice is a deliberate response to the profound transformations occurring within Morocco. The nation is experiencing a renaissance across various sectors, particularly in the cultural domain, which has multiple manifestations. Today, culture transcends mere symbolic expression; it has emerged as a fundamental driver of development and an effective means of soft diplomacy, reinforcing values of coexistence, openness, and dialogue.

Moreover, the International University Theater Festival in Casablanca aligns with the dynamic evolution within Moroccan universities, which are increasingly embracing the humanities and arts. This shift acknowledges the essential role of culture and the arts in shaping individuals and citizens.

In line with the gradual cultural revival of Casablanca and the Casablanca-Settat region, we are proud to honor two distinguished individuals in this edition: Professor and theater artist Abdelmajid Fennich, who has devoted his life to the arts and theater, becoming a beacon of creativity and a vital link between generations; and journalist Nezha Hamidi Idrissi, who has closely followed the festival and communicated its essence to audiences with

professional sensitivity and genuine human depth. This tribute reinforces the importance of recognizing artistic and cultural contributions within Moroccan universities and fosters collaboration across various sectors in the Kingdom.

In conclusion, as we celebrate theater as a diplomatic and cultural instrument during this edition, I extend my heartfelt gratitude to all our partners, supporting institutions, and participating universities, including students, professors, and administrators. Together, we create a moment of collective creativity and a dynamic space for dialogue and renewal. This deep-rooted cultural tradition serves as an artistic laboratory that connects the university to its city, affirming the role of theater as an impactful social and cultural act for nearly half a century, illuminating the neighborhoods of Casablanca with the spirit of art and engaging with local and international creativity.

استوديو الفنون الحية بالدار البيضاء
جمعية الأعمال الخيرية مولاي رشيد سيدي عثمان،
مؤسسة الرعاية الاجتماعية، دار الأطفال
القناة الثانية 2M
راديو 2M
2M. ma
الشركة الوطنية للإذاعة والتلفزة المغربية SNRT
وكالة المغرب العربي للأنباء MAP
M24
راديو RIM
المنعطف
بيان اليوم
ALBAYANE
الاتحاد الاشتراكي
Libération
أنوار بريس
الأيام
الأيام 24
MA5TV الثقافية
- مجلة الفرجة
كازا 24
بلانكا TV

- تقدم اللجنة المنظمة للدورة 37 للمهرجان الدولي للمسرح الجامعي للدار البيضاء خالص شكرها وامتنانها لكل شركائها الذين وفروا شروط تنظيمها ونجاحها:
- وزارة التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار
- رئاسة جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء
- وزارة الشباب والثقافة والتواصل
- المديرية الجهوية للثقافة بجهة الدار البيضاء-سطات
- ولاية مدينة الدار البيضاء
- مجلس جهة الدار البيضاء-سطات
- مجلس مدينة الدار البيضاء
- إدارة الجمارك والضرائب الغير مباشرة
- ولاية أمن الدار البيضاء
- مؤسسة البنك الشعبي
- عمالة مقاطعات مولاي رشيد
- عمالة مقاطعات بنمسك
- عمالة مقاطعة عين السبع الحي المحمدي
- مقاطعة مولاي رشيد
- مقاطعة سيدي عثمان
- مقاطعة بنمسك
- مقاطعة سيدي بليوط
- مقاطعة أنفا
- مجلس الجالية المغربية بالخارج

Acknowledgments

The organizing committee of the 37th edition of the Casablanca International University Theater Festival extends its sincere thanks and gratitude to all its partners who provided the conditions for its organization and success:

- **Ministry of Higher Education, Scientific Research and Innovation**
- **Presidency of Hassan II University-Casablanca**
- **Ministry of Youth, Culture and Communication**
- **Regional Directorate of Culture in the Casablanca Settat Region**
- **Casablanca City Governorate**
- **Casablanca-Settat Region Council**
- **Casablanca City Council**
- **Customs and Indirect Taxes Administration**
- **Casablanca Security Mandate**
- **Popular Bank Foundation**
- **Moulay Rachid Districts Prefecture**
- **Ben M'Sick Districts Prefecture**
- **Ain Sebaa Hay Mohammadi Districts Prefecture**
- **Moulay Rachid District**
- **Sidi Othman District**
- **Ben M'sick Othman District**
- **Anfa District**
- **Le Conseil de la Communauté Marocaine à l'Etranger**

- **Studio des Arts Vivants Casablanca**
- **Moulay Rachid Sidi Othman Charity Association,**
- **Social Welfare Foundation, Children's Home**
- **2M**
- **Radio 2M**
- **2M.ma**
- **The Moroccan National Radio and Television Company (SNRT)**
- **Maghreb Arab Press Agency (MAP)**
- **M24**
- **RIM Radio**
- **Al mounataf**
- **Bayan Alyoum**
- **ALBAYANE**
- **Ittihad Ichtirqai**
- **Libération**
- **Anour Press**
- **Alayam**
- **Alayam 24**
- **MA5TV**
- **Al Fourja Magazine**
- **Casa 24**
- **Blanca TV**



اللجنة المنظمة

رئيسة المهرجان: ليلي مزبان، عميدة كلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك،
الدار البيضاء

التنسيق العام للمهرجان: يوسف أسفري، سميرة اركيبي، محمد الغالي

الإدارة الفنية: هشام زين العابدين

مدير المهرجان: سي محمد اغليمو

اللجنة العلمية: سميرة اركيبي، سي محمد اغليمو، هشام زين العابدين

الإعلام: أحمد طنيش، بمساعدة: طلبة محترف الممارسة والمعرفة الصحفية
بكلية الآداب والعلوم بنمسك بالدار البيضاء

التنسيق التقني: هشام الشاوي، أيوب اتويرسة، الفاسي حسن، زكرياء عوارتو

الترجمة: خالد الطلو، سميرة اركيبي

تسيير فضاء المحترفات: أميمة عامري

موقع المهرجان: فاطمة الزهراء إيزوران

التدبير المالي: أيمن أبو نصر، إيمان باجي، عتيقة السويسي

التواصل وإنجاز الدعائم التواصلية: بشرى أوبيي، عبد الله أوبعادي، لمياء
الدكالي

إنجاز دعائم التواصل السمعي البصري: زينب إباش، يوسف نظام، حمزة
مستقيم، زكرياء ريحي

الاستقبال: عبد اللطيف اجبيلي، محمد اجبيلي، حمزة أكراي

الإقامة: ميلود يقيني

تصميم الملصق: هاجر خوخ

The Organization Committee

President of the festival : Leila Maziane, dean of the Faculty of Letters and Human Sciences Ben M'sik, Casablanca

General coordinator : Youssef Sefri, Samira Rguibi, Mohamed El Ghali

Scientific committee : Samira Rguibi, Si Mohamed Arhlimou, Hicham Zine El Abidine

Artistic director : Hicham Zine El Abidine

Festival director : Si Mohamed Arhlimou

Press Relations : Ahmed Tennich, assisted by: students of the Journalism Practice and Knowledge Workshop, Faculty of Letters and Human Sciences, Ben M'sik, Casablanca

Translation : Khalid Lahlou, Samira Rguibi

Technical Coordination : Hicham Chaoui, assisted by: Ayoub Toursa, El Fassi Hassan, Zakaria Ouaratou

Management of Workshop : Oumaima Amri

Webmaster : Fatima Zahra Izourane

Financial Management : Aymane Abounasr, Imane Baji, Atika Souissi

Communication and advertising media : Bouchra Oubiyi, Abdellah Oubaadi, Lamiae Dokkali

Production of Audiovisual Communication : Zineb Ibbach, Youssef Nidam, Hamza Moustakim, Zakaria Rihi

Transport : Abdellatif Ajbili, Mohamed Ajbili, Hamza Akerray

Catering and Accommodation : Miloud Yaqini

Design of the poster : Hajar Khoukh



موضوع الدورة المسرح والدبلوماسية الفنية والثقافية

يعد المسرح أحد أقدم أشكال التعبير الفني الذي تجاوز أدواره التقليدية ليصبح أداة فعالة في تعزيز التفاهم الثقافي بين الشعوب. لم يعد ينظر إلى المسرح نظرة ضيقة؛ بل صار يشكل، منذ زمن طويل في الدول الرائدة فنيا، وسيلة حيوية للدبلوماسية الفنية والثقافية، حيث يُوظف لتعزيز العلاقات بين الدول وتحقيق التفاهم بين الجماعات والأفراد، ونقل الرسائل الإنسانية المشتركة وبما أن الدبلوماسية الفنية والثقافية تعتبر أداة للعلاقات الدولية، فإنها تلجأ إلى الفنون، بما في ذلك المسرح، كوسيلة لتوطيد العلاقات بين الدول والشعوب، وبناء جسور التفاهم والثقة من خلال التبادل الفني والثقافي في مختلف جوانبهما، مما يساهم في تحقيق التعاون والتفاهم الدوليين وتعزيز السلام العالمي. إن المسرح باعتباره فنا شموليا عالميا، يتطور مع مرور الزمن، ويفتح على مجالات تقنية وفنية استجابة لروح كل عصر، ويتميز بقدرته على تجاوز الحواجز اللغوية والثقافية من خلال تسخيره لمزيج من التقنيات، مثل الأداء الجسدي، والتعبيرات الحركية، والمؤثرات الصوتية، والموسيقى... إلخ لما لها من قوة في إيصال الأفكار الإنسانية المشتركة بأساليب فنية تلامس وجدان الإنسان وعقله، وإتاحة نقل المشاعر والقيم الإنسانية المشتركة بسلاسة، مما يساهم في تعزيز التفاهم بين الثقافات. بالإضافة إلى ذلك، فإن المسرح يوفر منصة للتعرف على التراث الثقافي والفني لشعوب مختلفة، وهو ما يتحقق من خلال العروض المسرحية، ومن خلال المهرجانات وأنشطتها الموازية التي تشكل، بلا شك،



دعامة أساسية لخدمة هوية وثقافات الأوطان باعتبارها ركيزة من ركائز التسويق لصورة الدول في إطار العلاقات الدولية المتسارعة التطور، والتي تلعب فيها الفنون أدواراً فعالة لا يمكن الاستغناء عنها في العصر الحالي.

ارتباطا بذلك، فالمسرح يشكل وسيلة لنقل رسائل سياسية أو اجتماعية، مما يدعم تحسين صورة الدول وتعزيز قضاياها، مشكلا بذلك آلية دبلوماسية فنية ثقافية، تملك قوة ذكية ناعمة وفاعلة لتصدير الهويات الثقافية للمجتمعات، وبشكل ضمني يساهم في بناء هوية عالمية، وإدارة الحوار حول القواسم الإنسانية المشتركة. بالإضافة إلى ذلك، فإن المسرح يشكل أداة قوية للدفاع عن قضايا الأوطان، بالنظر إلى قابليته لتعزيز التفاهم والسلام، انطلاقا من تركيزه على القيم الإنسانية المشتركة، مثل العدالة، والحرية، والتسامح، والعمل على معالجة القضايا الحساسة بطريقة إبداعية،

بثقافاته المتعددة: العربية والأمازيغية واليهودية والحسانية، وقد حان دوره في دعم تنظيمه للمشاريع الكبرى التي ستشكل محفلا قاربا وعالميا (ككأس إفريقيا 2025، وكأس العالم بالمشاركة مع إسبانيا والبرتغال 2030) سنتعكس إيجابيا على المغرب في جميع المستويات.

وتعميقا للنقاش في علاقة المسرح بالدبلوماسية، تطرح هذه الورقة مجموعة من الأسئلة، منها: هل فعلا المسرح يمكن أن يشكل وسيلة دبلوماسية قادرة على لعب أدوار رائدة في تحسين العلاقات بين الدول؟ إذا كان الأمر كذلك، كيف يمكن تعزيز دوره للرفع من مستوى التثاقف بين الدول؟ كيف يمكن لإدماج التعليم المسرحي في برامج التبادل الثقافي أن يعزز الجهود الدبلوماسية؟ كيف يمكن للمسرح أن يساهم في بناء هوية ثقافية عالمية مشتركة؟ كيف يمكن للمسرح أن يعزز القيم الثقافية-الوطنية في سياق العلاقات الدولية؟ ما هي مظاهر تأثير المهرجانات المسرحية الدولية في تعزيز العلاقات الثقافية والدبلوماسية؟

مثل الصراعات، والهجرة، وقضايا حقوق الإنسان، وذلك باعتماد التشخيص، والسينوغرافيا...إلخ.

في هذا الإطار، فإن التجارب المسرحية العالمية، ومنها المسرح الإغريقي والمسرح الإيطالي على سبيل المثال، تشكل مرجعا أساسيا؛ فالأول لم يكن مجرد أداة للتسلية، بل كان وسيلة ثقافية وسياسية لعبت دورا مهما في توطيد العلاقات بين المدن الإغريقية، وساهمت المهرجانات، مثل مهرجان يونيسوس، في أثينا، في تقوية التفاهم الثقافي بينها. أما الثاني، أي المسرح الإيطالي، الذي تطور، بشكل كبير، في عصر النهضة من خلال «الكوميديا ديللرتي» أو «كوميديا الفن»، يبرز دورا دبلوماسيا راقيا في التثاقف بين الشعوب؛ كما كان أداة فعالة للترويج للثقافة الإيطالية وتعزيز علاقاتها بباقي دول العالم.

إن التجارب المسرحية العالمية باعتبارها تصورا نسقيا للفعل المسرحي، يتأسس على رؤية شمولية، تنظر إلى المسرح كمجال تتألف فيه ثلاثة مكونات أساسية: التكوين المسرحي الأكاديمي، والعروض المسرحية الفنية وتنظيم المهرجانات. هذه النظرة، تمكن التجارب المسرحية من العمل كقوة دبلوماسية موازية كما هو الشأن بالنسبة للتجربة الإيطالية، وتجارب أخرى، منها: التجربة الفرنسية واليونانية والصينية...إلخ.

وفقا لما سبق، فإن اختيار «المسرح والدبلوماسية الفنية والثقافية» موضوعا للدورة السابعة والثلاثين للمهرجان الدولي للمسرح الجامعي للدار البيضاء بالمغرب، يستمد مشروعيته من الوعي الأكاديمي للجنة المنظمة بكون المهرجان يشكل تجربة متفردة في العالم، فعلى مدى ما يقارب أربعين سنة اكتسب مكانة عالمية، مكنته من الارتقاء إلى مرتبة سفير فوق العادة للمملكة المغربية. فقد لعب المهرجان، خلال هذه الفترة الطويلة، أدوارا حيوية في بناء صورة إيجابية عن المغرب باعتباره وطننا منفتحا على العالم



Theme of the edition

Theater and the Diplomacy of Arts and Culture

Theater is one of the oldest forms of artistic expression that has surpassed its traditional roles to become an effective tool in enhancing cultural understanding among nations. It is no longer viewed narrowly; rather, it has long been considered in artistically leading countries to be a vital means of artistic and cultural diplomacy. Theater is employed to strengthen relationships between countries and achieve understanding among communities and individuals, conveying messages of shared humanity.

Since artistic and cultural diplomacy is considered a tool for international relations, it resorts to the arts, particularly theater, as a means to strengthen relationships between nations and peoples, building bridges of understanding and trust through cultural exchange in its various aspects. This contributes to achieving international cooperation and understanding, as well as promoting global peace.

Theater, as a global art form, evolves over time and opens up to the techniques of each era, responding to the spirit of the times. It is characterized by its ability to transcend linguistic and cultural barriers through a blend of techniques, such as physical performance, expressive arts, sound effects, and music. This power is effective in artistic styles that touch the human mind and heart, facilitating the transmission of shared human ideas and values smoothly, thereby enhancing understanding between cultures.



Furthermore, theater provides a platform for recognizing the cultural and artistic heritage of different peoples, achieved through theatrical performances, festivals and parallel activities that undoubtedly form a fundamental pillar in serving the identity and cultures of nations in the context of rapidly evolving international relations. The arts play an essential role in this development, and theater serves as a means to convey political or social messages, supporting the improvement of nations' images and enhancing their issues, thus forming an artistic cultural diplomatic mechanism with a smart, soft, and effective power to export cultural identities to communities and, in a way, contribute to building a global identity and managing dialogue around shared human values.

Moreover, theater represents a powerful tool for defending national issues, considering its ability to enhance understanding

period, the festival has played vital roles in building a positive image of Morocco as a country open to the world with its diverse cultures: Arab, Amazigh, Jewish, and Sahrawi. Its time has come to support its organization of major projects that will form a continental and global event (such as the African Cup in 2025 and the World Cup in 2030 with Spain and Portugal), which will positively reflect on Morocco at all levels.

In this context, the paper addresses a set of questions, including: Can it be a diplomatic tool capable of playing leading roles in enhancing relations between countries? How can its role be strengthened to elevate cultural exchange between nations? How can integrating theatrical education into cultural exchange programs enhance diplomatic efforts? How can theater contribute to building a shared global cultural identity? How can theater enhance cultural values in a national context within international relations? What are the aspects of international theatrical festivals that contribute to enhancing cultural and diplomatic relations?



and peace, starting from the promotion of shared human values such as justice, freedom, and tolerance, and addressing sensitive issues creatively, such as conflicts, migration, and human rights issues, relying on diagnosis and scenography. In this context, global theatrical experiences, including theater in Greece, serve as a fundamental reference. The first was not merely a tool for entertainment but a cultural and political means that played an important role in solidifying relationships among ancient Greek cities. Festivals like the Dionysia in Athens contributed to strengthening cultural understanding among them. The second, theater in Italy, developed significantly during the Renaissance through «Commedia dell'arte» or «Comedy of Art,» serving as an effective tool that highlights a refined diplomatic role in the cultural exchange between peoples, promoting Italian culture and enhancing its relationships with other countries.

Global theatrical experiences, as a systemic vision of theatrical action, are based on a view that considers theater to consist of three essential elements: academic theatrical training, artistic theatrical performances, and festival organization. This perspective enables experiences, as is the case with the Italian experience, to serve as a parallel diplomatic force alongside other theatrical endeavors, including the French, Greek, and Chinese experiences.

Based on the above, the choice of «Theater and Artistic and Cultural Diplomacy» as the theme for the thirty seventh session of the International Festival of Theater in Morocco derives its legitimacy from the academic awareness of the organizing committee that the festival constitutes a unique experience in the world. For nearly forty years, it has gained a global standing, which allows it to rise to the status of an extraordinary ambassador for the Kingdom of Morocco. Throughout this long

تکریم

Honoring



المهرجان الدولي
للمسرح الجامعي
لدار البيضاء

ⵎⵓⵔⵓⵙⵓⵔⵉ ⵎⵓⵔⵓⵙⵓⵔⵉ
ⵎⵓⵔⵓⵙⵓⵔⵉ ⵎⵓⵔⵓⵙⵓⵔⵉ
+ⵎⵓⵔⵓⵙⵓⵔⵉ+ +ⵎⵓⵔⵓⵙⵓⵔⵉ+
**Festival International
du Théâtre Universitaire
de Casablanca**

عبد المجيد فنيش المثقف الممارس في خدمة المسرح والتراث المغربي

إلى جانب إبداعه الفني، شارك فنيش في العديد من لجان الدعم الثقافي في مجالي المسرح والأغنية، وعضوية لجان تحكيم مهرجانات مسرحية داخل المغرب وخارجه، وحاز على ثماني جوائز من مهرجانات محلية ودولية. نشط وأعد برامج إذاعية حول الثقافة الدرامية والشعبية، وساهم في تأطير ورشات تكوينية خاصة بمجال التراث الأدبي والفني في المسرح. تم تكريمه في ست عشرة مناسبة داخل المغرب وخارجه، آخرها من طرف وزارة الثقافة سنة 2023 بمناسبة اليوم العالمي للمسرح. كما يشغل عدة مسؤوليات فكرية وفنية منها: عضو لجنة الملحنين بأكاديمية المملكة المغربية، وعضو في لجنة إعداد موسوعة المسرح المغربي؛ تحت إشراف الهيئة العربية للمسرح/ الشارقة-الإمارات، والمنسق العام للجنة إعداد أنطولوجيا من عيون دواوين موسوعة الملحنين، ومخرج الشريط الوثائقي حول الملحن المرفوع إلى اليونسكو، وعضو المكتب التنفيذي لمؤسسة أحمد الطيب العلي، وعضو المجلس الإداري للمسرح الوطني محمد الخامس. وهو أيضًا مؤسس أول ورشة مسرحية في النواة الجامعية الأولى بمدينة سلا (كلية العلوم القانونية والاقتصادية والسياسية).



عبد المجيد فنيش، خريج المعهد العالي للصحافة بالرباط سنة 1983، وحاصل على دبلوم في التقنيات المسرحية من مؤسسة مهرجان أفينيون بفرنسا سنة 1986. يُدرّس مادة إعداد وتنشيط البرامج السمعية البصرية في المعهد العالي للصحافة والإعلام بالدار البيضاء. فنيش ممثل ومؤلف ومخرج مسرحي، راكم تجربة تمتد لأكثر من خمس وأربعين سنة من الممارسة المسرحية المنتظمة.

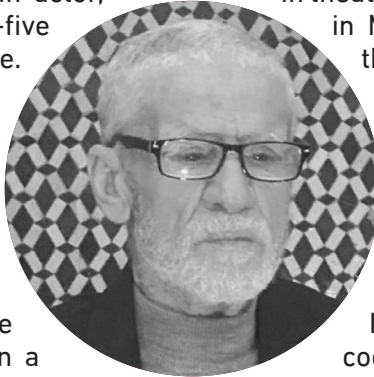
أنجز خلال مسيرته ستة وعشرين عملاً درامياً، جُلهَا مستند إلى نصوص لكتاب بارزين مثل عبد الكريم برشيد، وأحمد العراقي، وبشير القمري، وسعد الله ونوس، وعبد السلام الحبيب، عبد الله شقرون، عبد الله بنهدار، بديعة الراضي، وأحمد الطيب العلي، ومحمد الجم، وصلاح الوديع. كما أبدع ستة أعمال درامية من تأليفه أو من إعداده مستوحاة من الشعر الملحن، إلى جانب خمس احتفاليات كبرى لتقديم الملحنين في إطار تركيبة موسيقية وتشخيصية، وثلاثة أعمال درامية استعراضية شعرية حول تاريخ مدن فاس وسلا والرباط. كما قدم خمس عشرة مقدمات بحثية لنصوص مسرحية مغربية، وأصدر كتاباً بعنوان الملحنون في المسرح... المسرح في الملحنون.

Abdelmajid Fennich

The engaged intellectual in service of moroccan theater and heritage

Abdelmajid Fennich is a graduate of the Higher Institute of Journalism in Rabat (1983) and holds a diploma in theatrical techniques from the Avignon Festival Institute in France (1986). He teaches the subject of «Preparation and Hosting of Audiovisual Programs» at the Higher Institute of Journalism and Communication in Casablanca. Fennich is an actor, playwright, and theater director, with over forty-five years of consistent experience in theatrical practice. Throughout his career, he has completed twenty-six theatrical works, most of which are based on texts by prominent authors such as Abdelkrim Berchid, Ahmed Al-Iraqi, Bachir Qamari, Saadallah Wannous, Abdessalam Al-Habib, Abdellah Chagroun...etc. He also created six theatrical productions, written or adapted by him, inspired by Malhoun poetry, in addition to five large-scale performances presenting Malhoun in a musical and dramatic format, and three poetic theatrical shows about the history of the cities of Fez, Salé, and Rabat. He has also written fifteen research prefaces for Moroccan theatrical texts and published a notebook entitled Malhoun in Theater... Theater in Malhoun.

In addition to his artistic work, Fennich has served on numerous cultural funding committees in the fields of theater and music,



as well as juries for theater festivals in Morocco and abroad. He has received eight awards from national and international festivals. He has produced and hosted radio programs focused on dramatic and popular culture and regularly leads training workshops, especially in the field of literary and artistic heritage in theater. He has been honored on sixteen occasions, both in Morocco and internationally—the most recent by the Ministry of Culture in 2023 on the occasion of World Theatre Day.

Fennich also holds several intellectual and cultural responsibilities, including being a member of the Malhoun Committee of the Academy of the Kingdom of Morocco, a member of the editorial committee for the Encyclopedia of Moroccan Theater under the supervision of the Arab Theater Institute (Sharjah, United Arab Emirates), general coordinator of the anthology project From the Eyes of Malhoun Anthologies, and director of the documentary film on Malhoun submitted to UNESCO. He is also a member of the executive board of the Ahmed Tayeb Al-Alj Foundation for Theater and Popular Arts, a board member of the Mohammed V National Theater, and founder of the first university theater workshop in the city of Salé (Faculty of Legal, Economic, and Political Sciences).

نزهة حميدي الإدريسي مسار إعلامي حافل بالعطاء

درست الأستاذة نزهة الإدريسي بجامعة محمد الخامس بالرباط، في شعبة التاريخ والجغرافيا. غير أن شغفها الكبير بعالم الصحافة والإعلام دفعها إلى الالتحاق بالمعهد العالي للصحافة بالرباط، حيث نالت دبلوم المعهد، مما مهد لانطلاقها المهنية المتميزة في مجال الإعلام السمعي البصري التحقت بالإذاعة والتلفزة المغربية، فراكمت تجربة مهنية امتدت لما يقارب ثلاثين سنة من العمل المتواصل، أنجزت خلالها نحو خمسة وعشرين برنامجًا متنوعًا، تناولت فيها قضايا ثقافية، اجتماعية، قانونية، صحية، وخدمائية، إلى جانب برامج مرتبطة بالمناسبات الوطنية، والسياسية، والدينية، وغيرها من المواضيع ذات البعد المجتمعي.

كُلفت من مسؤولي الإذاعة بتغطية العديد من الفعاليات الكبرى على مستوى جهة الدار البيضاء الكبرى، من بينها زيارات ميدانية للسجون ومراكز إيواء الأطفال في وضعيات صعبة،

والخيرات، حيث كانت تواكب عن قرب نبض هذه المؤسسات وتنقل صوتها إلى الرأي العام.

ومن بين محطات مسيرتها البارزة، مواكبتها للمهرجان الدولي للمسرح الجامعي بالدار البيضاء منذ دورته الثالثة، حيث تولت تغطية أنشطته الثقافية والفنية المتنوعة، التي يشارك فيها فنانون وطلبة من المغرب ومن مختلف بلدان العالم، ما أتاح لها التفاعل مع طاقات شابة ومبدعة داخل حقل المسرح والثقافة والفنون.



عرفت مسيرتها المهنية اعترافًا وتقديرًا من مؤسسات وطنية وجمعيات المجتمع المدني، حيث حازت على عدة جوائز وتكريمات نظير مجهوداتها وتفانيها في خدمة الإعلام الهادف.

Nezha Hamidi El Idrissi

A rich media career

Professor Nezha El Idrissi studied at Mohammed V University in Rabat, where she got her degree in History and Geography. However, her great passion for journalism and media led her to join the Higher Institute of Journalism in Rabat, where she obtained her degree, paving the way for her distinguished professional launch in the field of audiovisual media.

She joined Moroccan Radio and Television (RTM), accumulating nearly thirty years of continuous professional experience, during which she produced around twenty-five diverse programs addressing cultural, social, legal, health, and service-related issues, alongside programs linked to national, political, and religious events, as well as other community-oriented topics.

She was tasked by the radio's management to cover many major events in the Greater Casablanca region, including field



visits to prisons and shelters for children in difficult situations, as well as charities, where she closely followed the pulse of these institutions and conveyed their voices to the public.

Among the highlights of her career is her coverage of the International University Theater Festival in Casablanca (FITUC) since its third edition, where she covered its various cultural and artistic activities, featuring artists and students from Morocco and different countries worldwide, allowing her to interact with young and creative talents in the fields of theater, culture, and the arts.

Her professional journey has received recognition and appreciation from national institutions and civil society associations, as she has won several awards and honors in recognition of her efforts and dedication to serving purposeful media.

لجنة التحكيم

Jury



رونالد راند، سفير ثقافي وأستاذ المسرح (الولايات المتحدة الأمريكية)
Ronald Rand, Cultural Ambassador and Professor of Theater (USA)



عبد المجيد شكير، أستاذ التعليم العالي ومخرج مسرحي - مدير فرقة مسرح "أبعاد" (المغرب)
Abdelmajid Chakir, Higher education professor and theater director - director of the "Abaad" Theater Company (Morocco)



فيليب ميرتز كاتب ومدرب كتابة مسرحية (فرنسا)
Philippe Mertz Theater Writing Coach (France)



فيكتور إيمانويل جاكونو مؤلف مسرحي، ومكون، ومنسق الفنون الأدائية في معهد الفنون الإبداعية التابع لكلية للفنون والعلوم والتكنولوجيا (MCAST) (مالطا)
Victor-Emmanuel Jacono Theatre Maker, Educator and Coordinator for the Performing Arts at the MCAST Institute for the Creative Arts (Malta)



رشيد بيبي، أستاذ بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بنمسك، الدار البيضاء، منتج ومخرج (المغرب)
Rachid Biyi, Professor at the Faculty of Letters and Human Sciences, Ben M'sik, Casablanca, Producer and Director (Morocco)



العروض Performances



PROD.NO.

SCENE

TAKE

DIRECTOR

CAMERAMAN

DATE

EXT.

PROD.

Country : Armenia

The Name of the company : Student performance

Etablissement/University : Yerevan State Institut Theatre and Cinematography

Play title : The lesson

Director : David Mirijanyan

Author : Eugène Ionesco

Duration: 45 minutes

“The Lesson” is a one-act absurdist play by Eugène Ionesco. It revolves around a seemingly ordinary situation: a timid Professor gives a private lesson to an eager female Pupil. As the lesson progresses, the subject shifts from basic arithmetic to more complex and nonsensical topics, and the atmosphere becomes increasingly tense and bizarre.

The Professor’s behavior becomes more domineering and aggressive, while the Pupil grows confused, overwhelmed, and physically unwell. Despite warnings from the Maid about the Professor’s dangerous tendencies, the lesson continues until it ends in violence—implying that the Professor has killed the Pupil, as he has done before. The play concludes with a cycle, as the Maid prepares for the arrival of a new pupil.

The play critiques authoritarianism, the absurdity of certain educational systems, and the breakdown of communication. It is a powerful example of the Theatre of the Absurd, blending dark humor with philosophical depth.



«الدرس» مسرحية تنتمي إلى تيار المسرح العبثي، كتبها أوجين يونسكو. تدور أحداثها حول موقف يبدو عادياً في الظاهر: أستاذ فحول يقدم درساً خصوصياً لتلميذة متحمسة. ومع تقدم الدرس، تنتقل الموضوعات من الحساب الأساسي إلى موضوعات أكثر تعقيداً ولا منطقية، ويصبح الجو مشحوناً ومثيراً للقلق بشكل متزايد.

يتحوّل سلوك الأستاذ تدريجياً إلى التسلط والعدوانية، بينما تدخل التلميذة في حالة من الارتباك والإرهاك الجسدي والنفسي. ورغم تحذيرات الخادمة من ميول الأستاذ الخطيرة، يستمر الدرس حتى يبلغ ذروته في عنف، ما يوحي بأن الأستاذ قد قتل التلميذة، كما فعل من قبل. وتختتم المسرحية بدورة متكررة، حيث تبدأ الخادمة في التحضير لوصول تلميذة جديد.

تعد هذه المسرحية نقداً للسلطوية، وعبثية بعض الأنظمة التعليمية، وانهيار التواصل البشري. وهي مثال قوي على «مسرح العبث»، تبرز بين الفكاهة السوداء والعمق الفلسفي.



Country : Morocco

The Name of the company : Yafa pour la créativité Atelier Pouchkine

Etablissement/University : Université Hassan II Casablanca

Play title : التعاسة من العقل

Director : Fadoua KADDOURI

Author : Fadoua KADDOURI

Duration: 45 minutes

The play revolves around an inner conflict experienced by the husband, who doubts his wife's loyalty and suffers from psychological turmoil between suspicion and despair.

It reflects the concept of psychological tornness between reason and emotion and highlights the inner struggles that can destroy a person from within. The story ends with the husband's exhaustion and his surrender to an unknown fate.

تدور المسرحية حول صراع داخلي يعانيه الزوج، الذي يشك في وفاء زوجته ويعيش في اضطراب نفسي بين الشك واليأس. تعكس المسرحية مفهوم التمزق النفسي بين العقل والعاطفة، وتسلب الضوء على الصراعات الداخلية التي قد تدمر الإنسان من الداخل، حيث تنتهي القصة بإرهاق الزوج واستسلامه لمصيره المجهول.

Country : Morocco

The Name of the company : laboratoire amal almasrah

Etablissement/University : Université cadi ayyad Marrakech/Faculté des Sciences Juridiques Economiques et Sociales

Play title : REEH / الريح

Director : Mbarek elfakir

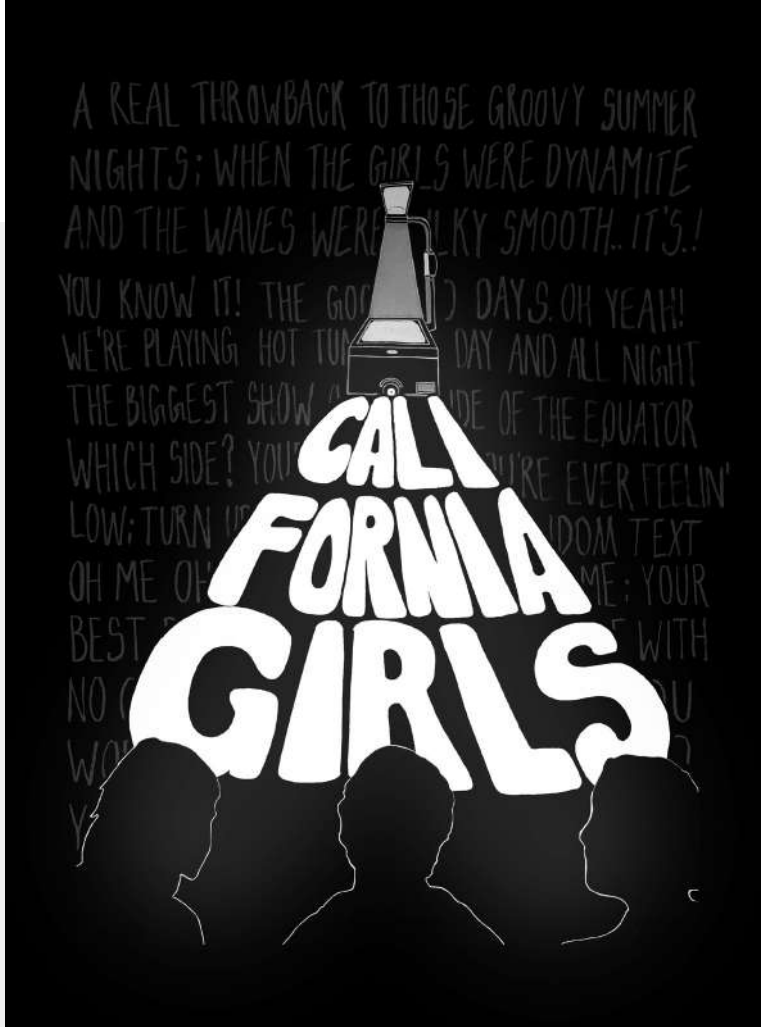
Author : JOSES TRIAN/ ADAPTATION BOUSSARHANE ZAITOUNIE

Duration: 50 minutes

The play discusses the conflict of generations through three brothers who live in tension with their parents. The parents are burdened by customs and traditions that they consider positive values, but these often contradict the desires, ambitions, and times of their children. Some of the brothers want to make a revolution.

تتحدث المسرحية عن صراع الأجيال من خلال إخوة ثلاثة يعيشون صراعا مع الأهل المحملين بعادات وتقاليد يعتبرونها قيما إيجابية، لكنها تتناقض مع رغبات الأبناء وطموحاتهم وعصرهم، منهم من يريد أن يثور ومنهم من هو راض بالواقع الذي يعيشه.





Country : Germany

The Name of the company : A HANDFUL
Establishment/University : Cours Florent
Berlin
Play title : California Girls
Director : Freja Sande
Author : Freja Sande, Myra Amneskog,
Benjamin Monjar, Yara Mimi Höhn
Duration: 60 minutes

“California Girls” is the story of three friends and their microwave.

As they meet to eat popcorn and point to the moon, they’re all silently consumed by loss and people of the past. One by one they’re forced to open up about their experiences with death, when really all they want to do is listen to The Beach Boys and eat freshly popped popcorn.

«فتيات كاليفورنيا» هي قصة ثلاث صديقات وفرنهن الكهربائي. يلتقن لتناول الفشار والإشارة إلى القمر، بينما يلتهمن في صمت شعورٌ بالفقد وأشخاص من الماضي. واحدة تلو الأخرى، يجدن أنفسهن مضطرات للبوح بتجاربهن مع الموت، رغم أن كل ما يردنه حقًا هو الاستماع إلى فرقة The Beach Boys وتناول الفشار الطازج.

Country : Morocco

The Name of the company : ESPACES THEATRE
ET MANAGEMENT

Etablissement/University : ENCG TANGER

Play title : PSYCHOSE 4 :48

Director : BOUSELHAM DAEIF

Author : SARAH KANE

Duration: 50 minutes



“4.48 Psychosis” is a non-traditional theatrical piece that delves into mental health and depression, narrating the inner turmoil of those afflicted. It employs a poetic style and rich language to depict deep psychological conflicts, offering insight into the mind of a depressed individual. Presented in a non-linear format, it reflects the chaotic experience of the protagonist, making it a unique exploration for enthusiasts of psychological studies and avant-garde theater.

«Psychose 4.48» هو عمل مسرحي استكشافي يتناول موضوعات الصحة النفسية والاكئاب بأسلوب غير تقليدي، حيث يروي تجربة الاكئاب والعذاب العقلي من وجهة نظر الشخص المصاب. يتميز العمل بأسلوب شعري ولغة غنية تعكس الصراعات العقلية العميقة، ويقدم نظرة داخلية إلى عقل الشخص المتأثر بالاكتئاب. يتم تقديم العمل بشكل غير خطي مما يعكس حالة الفوضى التي يمر بها الشخص، ويعتبر تجربة مسرحية فريدة تستحق الاستكشاف من قبل محبي الدراسات النفسية والمسرح غير التقليدي.

Country : Morocco

The Name of the company: FSBM

Etablissement/University : Faculté des Sciences Ben m'Sick

Play title : Blast دوي

Director : ABDELKADER EL WARDI

Author : ABDELKADER EL WARDI

Duration: 50 minutes

ما تشاهدونه هو بقايا أرض ممتلئة بكل أشكال الخراب، وثلاث أرواح تائهة في زمان لا يشبه نفسه، حيث أن ذلك الصوت شوه ملامح كل شيء.. لا أحد الآن يعرف المصير ولا إلى أين المسير، غير أن الجميع هناك يدرك أنه على هذه الأرض من لا يستحق الحياة.



What you see are the remnants of a land filled with all forms of ruin and three lost souls drifting in a space-time that no longer resembles itself—distorted by a voice that disfigured the features of everything. No one now knows what fate awaits nor the direction to follow... But everyone there understands one thing: on this earth, there are those who do not deserve to live.

Country : Italy

The Name of the company : Civica Accademia d'Arte Drammatica Nico Pepe

Etablissement/University : Civica Accademia d'Arte Drammatica Nico Pepe

Play title : Magnificent Stories to Stay Alive

Director : Claudio de Maglio

Author : Claudio de Maglio

Duration: 60 minutes

We will always select two stories: one from The Thousand and One Nights and the other from The Decameron by Giovanni Boccaccio (14th century - Italy), a masterpiece of our literary heritage. A tale from «The Thousand and One Nights» - one that keeps Shahrazad alive - will alternate with a novella from «The Decameron», meant to entertain the ten young people who fled the devastating plague that swept through 14th-century Italy. The common thread running through this interweaving of stories and cultures is the profound value placed on storytelling, which becomes a celebration of life and humanity.



تتطرق المسرحية إلى روايتين: إحداهما من «ألف ليلة وليلة»، والأخرى من «الديكاميرون» لجوفاني بوكاتشو (القرن الرابع عشر - إيطاليا)، وهو من روائع أدبنا الكلاسيكي. ستتناوب إحدى الحكايات التي تُبقي شهزاد على قيد الحياة مع إحدى قصص الديكاميرون التي تهدف إلى تسليية عشرة شبّان وشابات فرّوا من وباء الطاعون الذي اجتاح إيطاليا في القرن الرابع عشر. الخيط الناظم لهذا التداخل بين الحكايات والثقافات هو القيمة الكبرى الممنوحة لفن الحكيم، الذي يتحوّل إلى احتفاء بالحياة والإنسانية.

Country : Italy

The Name of the company: 3RD YEAR
Etablissement/University : THEATRE
ACADEMY IN ROME Sofia Amendolea
Play title : THE PANIC SONG SHOW
Director : PAOLO ALESSANDRI
Author : THE STUDENTS
Duration: 60 minutes

تدور المسرحية حول اختطاف ستة أشخاص عاديين وإلقاؤهم في طلبة لا ترحم
تُدعى «واقع-موهبة». .
يُجبر «المتسابقون» غير الراغبين على إثبات قدرتهم على الصمود أمام العنف
المجاني الذي يمارسه جلاذوهم، كل ذلك تحت أنظار الجمهور .
لكن الأمور لا تسير كما كان مخططا لها...



Six ordinary folks are kidnapped and thrown into the ruthless arena of Reality-Talent. The unwilling «contestants» must prove to the audience their resilience against the gratuitous violence from their tormentors. However, something does not unfold as planned...

Country : Tunisia

The Name of the company: Theatre thinking and Research workshop

Etablissement/University : The University Center for Dramatic Arts and Cultural Activities, Tunisia

Play title : «To you, my teacher»

Director : Imad May

Author : Nourddine Elouargi

Duration: 42 minutes

Two teachers at a school in a rural area are calling for reliance on knowledge and science as the basis for building a human being.

معلمتان في مدرسة في وسط ريفي تدعوان للرهان على المعرفة والعلم كأساس لبناء الانسان.



Country : Germany

لماذا تتحمّل الطبقة العاملة العرق، والإرهاق، والصمت؟
يتتبع هذا العرض ثلاثة شخصيات مختلفة في ثلاث بيئات عمل مختلفة،
مستكشفًا قيمة العمل.
ويتساءل عن الضغط للاستمرار، حتى ولو على حساب الذات.
ماذا يحدث عندما تتطلب الطموحات تضحيات ويتم تجاهل الجهد المبذول؟
«نحن تروس في آلتهم، يمكن الاستغناء عنا ويتم نسياننا».



The Name of the company: ActZero

Etablissement/University: Cours Florent
Berlin-Macromedia University of Applied
Sciences

Play title : MEN.AT.WORK.

Director : Benjamin Monjar, Mihnea Luca,
Mwenda Phiri

Author : Benjamin Monjar, Mihnea Luca,
Mwenda Phiri

Duration: 60 minutes

Why does the working class endure—sweat, exhaustion, and silence? This play follows three different characters in three distinct job settings, exploring the value of labor. It questions the pressure to persist, even at the cost of self. What happens when ambition demands sacrifice and effort is ignored? “We’re the cogs in their machine, expendable and forgotten.”

Country : Morocco

The Name of the company: Faculty of Letters and Human

Sciences Mohammedia

Etablissement/University : Faculty of Letters and Human

Sciences Mohammedia

Play title : Red ريد

Director : Zakaria zahid

Author : Zakaria zahid

Duration: 60 minutes

The two young men, Naif and Faris, come from a distant future that foretells the impossibility of achieving their dreams, leading them to rebel against all hope and ambition to avoid the pitfalls of disappointment. Yet, society is a relentless current that imposes its guardianship over the desires of the two youths, pushing them to embark on the experience of dreaming and defying their profound despair. This pressure intensifies the conflict within Naif between his two contradictory personas while further entangling Faris in life's labyrinth.



يأتي الشابان نايف وفارس من المستقبل البعيد الذي ينبئهما باستحالة تحقيق أحلامهما، ليتمردا على كل أمل وطموح تفاديا للوقوع في منزلق الخيبات، غير أن المجتمع تيار جارف يفرض وصايته على رغبات الشابين، فيدفع بهما نحو خوض تجربة الحلم متحديا بأسهما الشديد، هذا الضغط سيشدد الصراع في نفس نايف بين شخصيته المتناقضتين، في حين سيزيد من مآهة الحياة عند فارس... إلخ.



Country : Morocco

The Name of the company: Troupe FLASH pour le théâtre universitaire Settat

Etablissement/University : Faculté des Langues Arts et Science Humaine

Play title : Manamat JAHJOUHA

Director : Ahmed benlaraibia

Author : Taoufiq hommani

Duration: 60 minutes

They chase Jahjouha, and every time they catch her, she escapes from them. In the end, she is sentenced to be buried alive.

يطاردون جَـجْـوُـحَة، وفي كل مرة يمسكون بها، تفلت منهم.
وفي النهاية، يُحكّم عليها بأن تُدفن حيّة .

ورشات المهرجان Workshops

من 11 إلى 14 يوليو 2025

From 11 to 14 July 2025



«استخدام تقنيات مسرح الصورة عند بوال في الاقتباس للعرض المسرحي
إدوارد لويس، أستاذ المسرح (بريطانيا / الصين)

“The Use of Boal’s Image Theatre Techniques in Adaptation for Performance”
Edward Lewis, Professor of Theater (Great Britain and China)



«فن التحوّل»
رونالد راند، سفير ثقافي وأستاذ المسرح (الولايات المتحدة الأمريكية)

“ART OF TRANSFORMATION”
Ronald Rand, Cultural Ambassador and Professor of Theater (USA)



«القناع وجسد الشخصية»
كلاوديو دي ماجليو، أستاذ المسرح (إيطاليا)

“Le masque et le corps du personnage”
Claudio de Maglio, Professor of Theater (Italy)



«رحلة الشخصية»
فيليب ميرتز كاتب ومدرب كتابة مسرحية (فرنسا)

“Le voyage du personnage”
Philippe Mertz Theater Writing Coach (France)



«تقنية مايسنر لتطوير المشهد»
جون فريمان أستاذ المسرح (أستراليا)

“Meisner Technique for Scene Development”
John Freeman Professor of Theater (Australia)



المهرجان الدولي
للمسرح الجامعي
لدار البيضاء

International
University Theatre
Festival of Casablanca
**Festival International
du Théâtre Universitaire
de Casablanca**